

花的世界

文／林佳谷 台北醫學大學公共衛生學系

春桃、夏荷、秋菊、冬梅是四季的要角；情人節的玫瑰與母親節的康乃馨是時下洋風之產物，照說胭脂花與萱花更符合華人的典故；荷蘭的鬱金香、日本的菊花與櫻花、英國的紅、白薔薇、中國洛陽的牡丹（或芍藥）、台灣與新加坡的蝴蝶蘭是各地的特色；抒情歌中舒伯特的〈野玫瑰〉、「真善美」電影中的阿爾卑斯山上的〈小白花〉、國語歌曲中的〈茉莉花〉、〈杜鵑花〉或台語歌曲中的〈雨夜花〉、日語歌曲的〈花〉等都膾炙人口。

在詩詞中花是歡欣也是感傷的寫照，如「雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃，…」(李白〈清平調〉)、「春花秋月何時了，往事知多少？」(李煜〈虞美人〉)、「感時花濺淚，恨別鳥驚心」(杜甫〈春望〉)、「相見時難別亦難，東風無力百花殘；春蠶…，蠟炬…。」(李商隱〈無題〉)、「落紅不是無情物，化作春泥更護花」(清龔自珍〈己亥雜詩〉)、「夜來風雨聲，花落知多少？」(孟浩然〈春曉〉)、「蘭草不沾王者氣，萱花不辨女兒香」(二月河〈雍正皇帝〉)等。

歌曲之王舒伯特一生寫下六百餘首抒情歌，在

他18歲時以歌德短詩“Heidenröslein”

所譜的「野玫瑰」更是永垂千

古。想當

年大文

豪歌德

(66歲

時)不屑

多看這位年

青人一眼，如

今他的詩也跟著流

傳，該感謝的應該是前者

吧。

歌詞概要是頑童與野玫瑰間折枝與針刺的互動，曲詞相互生輝。又歌詞的中譯，在譯者「棘手摧花」vs.「花開堪折」偏執的心態下，有不同的譯

意，值得玩味。

酒杯形色

彩鮮豔的罌粟花

是美國加州的州花，

更是阿富汗、中東一帶的重

要經濟作物，它是鴉片、嗎啡、海洛因的原起。它不但在希臘神話中有插曲，在《綠野仙蹤》小說中也有「致命的罌粟花田」乙節。

話說四季變化與五穀豐饒的女神Demeter（即羅馬神話中之Ceres），女兒波賽鳳Persephone失蹤遍尋不得（原來是被陰府冥王Hades搶去當王妃），傷心欲絕，眾神矜憐，在她足跡之所履處遍長罌粟花，想藉花之催眠功能，希望幫忙Demeter能夠入睡解憂。

睡神Morpheus，是morphine一字命名的由來。大家都以為木馬是特洛依戰爭希臘一邊戰勝的關鍵，不過睡神使宙士睡著不能參與，恐怕更是最後勝負的決定因素，因為宙士對小亞細亞這邊的特洛依有同情心。

花有講不完的故事，單是畢業的季節，花語就可以作出許多有意義的表達，比如波斯菊，它代表經得起風雨的吹打；迷迭香，好的回憶；向日葵，永遠向陽、溫暖。若三者合併更可譜出：帶著美好回憶走出校門，在不屈不撓的奮鬥中，迎向光明。

在渡假村觀音亭有持淨瓶的觀音大士，伴有金童、玉女，下方有小池與金鼎一座，右側邊有來自台東都巒山脈的兩塊大雞血石，一大一小取名「吉祥」與「如意」，兩石相依有一股溫馨「希望」的感覺。水池金鼎右側有「花的世界」偈一首：「木樨盈樹幻兼真，折贈家家拂俗塵；莫怪靈山留一笑，如來原是賣花人。」(明·劉伯溫)。

靈山法會，佛陀不語，祂祇拈花，大弟子迦葉尊者，還以微笑，這也決定了將來的傳人，這是「不立文字，教外別傳的佛心印」的道傳方式，特別是禪宗。希望在上課時能有這種互動的境界，老師在台上拈花不語，台下的同學們回報以真如的一笑，那就可以下課了。

■

